



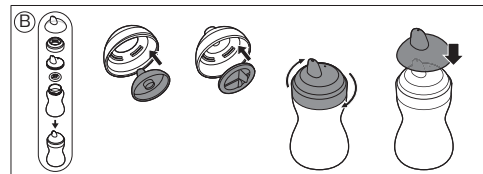
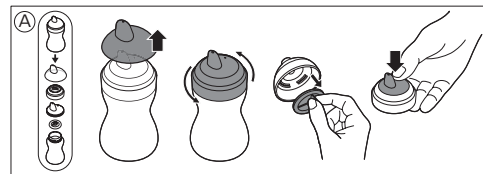
www.philips.com/avent
Philips Consumer Lifestyle B.V.
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten,
The Netherlands / les Pays-Bas / Paesi Bassi

Trademarks are the property of
Koninklijke Philips N.V. /
Les marques commerciales sont la propriété de
Koninklijke Philips N.V. / I marchi commerciali e
depositati sono di proprietà di
Koninklijke Philips N.V.
© 2022 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved. / Tous droits réservés. /
Tutti i diritti riservati.

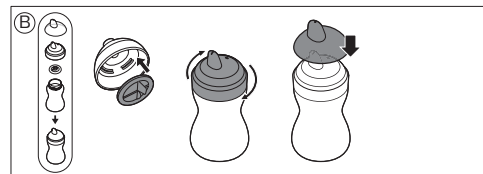
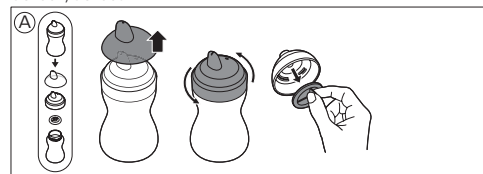
4213.354.3934.3 (12/12/2022)



SCF802



SCF804/SCF803



1



English

Read all instructions carefully before use. Keep the user manual and product packaging for future reference.

For your child's safety and health

WARNING!

- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Keep components not in use out of the reach of children.
- Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.
- Never use feeding teats or spouts as a soother.
- Always use this product with adult supervision.

This spout cup is intended for use with diluted drinks. Thick, fizzy or pulpy drinks may block the valve and cause it to break or leak. This spout cup is not designed for preparing infant formula. Do not use the spout cup to mix and shake infant formula as this can clog the holes and cause the spout cup to leak. Do not overtighten the drinking top on the spout cup. Do not put the spout cup in the freezer compartment. The spout cup is also suitable for electric and microwave sterilization. Only use a microwave sterilizer or Philips Avent microwave sterilizing bags (SCF297) to sterilize any part of the spout cup in the microwave. Make sure all parts are properly assembled before you give the spout cup to your child. It is not recommended to use a microwave to warm up baby food or drinks. Microwaves may destroy valuable nutrients in food/drinks and may produce localized high temperatures. If you decide to use the microwave, take extra care to stir heated food/drinks to ensure even heat distribution and check the temperature before serving. To prevent scalding, let hot liquid cool down before you fill the spout cup. Only place the container in the microwave, without the valve, screw ring, spout and cap. Do not allow children to play with small parts or walk/run while using bottles or cups. Always discard any breast milk that is left over at the end of a feed. Inspect before each use and pull the feeding teat or spout in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. Do not use the feeding teat or spout and handles with a glass bottle.

Before first use

Disassemble all parts, clean and then sterilize the parts by placing in boiling water for 5 minutes or sterilize by using a Philips Avent sterilizer. This is to ensure hygiene.

Assembly

See Fig. A on how to disassemble the spout cup and Fig. B on how to assemble the spout cup. Ensure the spout is properly assembled by pulling the spout fully through the screw ring.

Cleaning and storage

Clean all parts before each use to ensure hygiene. After each use, disassemble all parts, wash in warm, soapy water, remove any food residues and rinse thoroughly. Then sterilize using a Philips Avent sterilizer or boil for 5 minutes. Make sure that you wash your hands thoroughly and that the surfaces are clean before contact with sterilized components. During sterilization with boiling water, prevent the parts from touching the side of the pot. This can cause irreversible product deformation, defect or damage that Philips cannot be held liable for. Food colorings may discolor parts. This product is dishwasher safe. Do not place the product in a heated oven. Do not bring the cup parts in contact with or place on surfaces with abrasive or antibacterial cleaning agents. We recommend replacing spouts every 3 months. Keep spouts in a dry, covered container. Do not leave a feeding teat or spout in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant (sterilizing solution) for longer than recommended, as this may weaken it.

Compatibility (Fig. 1)

For replacement parts, please visit www.philips.com/support or contact your local Consumer Care Center. Mix and match Philips Avent bottle and cup parts and create the product that works for you, when you need it. All Philips Avent Natural bottles and Philips Avent cups are compatible, excluding glass bottles and My First Big Kid Cup/Grown Up Cup (SCF78X).

Support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support.

Dansk

Læs alle instruktioner grundigt før brug. Opbevar brugervejledningen og produktemballagen til senere brug.

For dit barns sikkerhed og sundhed

ADVARSEL!

- Vedvarende og længerevarende sugning af væsker kan forårsage tandskader.
- Kontrollér altid madens temperatur før madning.
- Smid den ud ved første tegn på skader eller svaghed.
- Opbevar altid dele, der ikke er i brug, uden for børns rækkevidde.
- Bind aldrig produktet fast til snore/ bånd eller løse dele af tøjet. Barnet kan blive kvælt.
- Brug aldrig flaskesut eller tud som sut.
- Brug altid dette produkt under overvågning af en voksen.

Koppen er beregnet til brug med fortyndede drikkevarer. Tyktflydende, kulsyreholdige eller grødagtige drikke kan blokere ventilen og få den til at gå i stykker eller lække. Koppen er ikke designet til at blande modermælkserstatning i. Brug ikke koppen til at blande og ryste modermælkserstatning, eftersom dette kan tilstoppe hullerne og forårsage, at koppen lækker. Undlad at skrue drikketuden for hårdt på koppen. Placer ikke koppen i fryseren. Koppen kan også tåle alle former for elektrisk sterilisation og sterilisation i mikroovn. Brug kun et steriliseringsapparat til mikroovn eller Philips Avent steriliseringsposer til mikrobølgeovn (SCF297) til at sterilisere koppers dele i mikroovnen. Sørg for, at alle dele er korrekt samlet, inden du giver koppen til dit barn. Det anbefales ikke at varme baby mad eller -drikke i mikroovnen. Mikroovnen tilintetgør muligvis værdifulde næringsstoffer i mad/drikkevarer og varmer dele af maden eller væsken op til meget høje temperaturer. Hvis du beslutter at bruge mikrobølgeovnen, skal du altid sørge for at røre rundt i opvarmet mad og drikkevarer for at sikre en ligelig varmefordeling, og kontroller temperaturen før servering. Med henblik på at forebygge skoldning skal varm væsk køles ned, inden du fylder koppen. Beholderen må kun sættes i mikroovnen uden ventil, skrue ring, drikketud og hætte. Lad ikke børn lege med mindre dele eller gå/løbe, mens de bruger flasker eller kopper. Kasser altid eventuel overskydende mælk efter madning af dit barn. Før hver brug skal produktet undersøges, og suttten eller drikketuden skal trækkes i alle retninger. Smid den ud ved første tegn på skader eller svaghed. Brug ikke madesut eller tud og håndtag med en glasflaske.

Før apparatet tages i brug

Skil alle dele ad, rengør og steriliser dem i kogende vand i 5 minutter eller ved hjælp af en Philips Avent-sterilisator. Dette gøres af hensyn til hygiejnen.

Samling

Se Fig. A, der viser, hvordan du skiller koppen med drikketud ad, og Fig. B, der viser, hvordan du samler koppen med drikketud. Sørg for, at drikketuden er monteret korrekt ved at trække den helt gennem skrue ringen.

Rengøring og opbevaring

Rengør alle dele før hver brug af hensyn til hygiejnen. Skil alle delene ad efter hver brug, vask dem grundigt i varmt sæbevand, fjern alle madrester, og skyl delene grundigt. Steriliser delene ved hjælp af en Philips Avent-sterilisator eller i kogende vand i 5 minutter. Sørg for at vaske hænder grundigt, og sørg for, at overfladerne er rene, før de kommer i kontakt med steriliserede dele. Sørg for, at delene ikke rører siderne af gryden, når de steriliseres med kogende vand. Dette kan medføre uoprettelig deformation af, defekter i eller skade på produktet, som Philips ikke kan stilles til ansvar for. Fødevarefarvestoffer kan misfarve dele. Produktet kan vaskes i opvaskemaskine. Anbring ikke produktet i en opvarmet ovn. Undgå at bringe koppers dele i kontakt med overflader med antibakterielle rengøringsmidler eller rengøringsmidler, der indeholder slibemiddel. Vi anbefaler at udskifte drikketude hver 3. måned. Opbevar drikketudene i en tør beholder med låg. Udsæt ikke suttten eller drikketuden for direkte sollys eller varme, og lad den ikke ligge i desinfektionsvæske (steriliseringsvæske) i længere tid end anbefalet, da det kan svække den.

Kompatibilitet (Fig. 1)

Du kan få oplysninger om reservedele i dit lokale www.philips.com/support. Miks og match Philips Avent-flaske og -kopdele, og skab et produkt, der passer til dig, når du har brug for det. Alle Philips Avent Natural-flasker og Philips Avent-kopper er kompatible, undtagen glasflasker og My First Big Kid Cup/Voksenkoppen (SCF78X).

Støtte

Hvis du brug for information eller support, bedes du besøge www.philips.com/support.

Deutsch

Lesen Sie alle Anweisungen vor dem Gebrauch aufmerksam durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung und die Produktverpackung für eine spätere Verwendung auf.

Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes ACHTUNG!

- Andauerndes und längeres Saugen von Flüssigkeiten verursacht Karies.
- Immer die Temperatur des Nahrungsmittels vor dem Füttern überprüfen.
- Werfen Sie das Produkt bei ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg.
- Alle nicht verwendeten Einzelteile müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Bringen Sie niemals Schnüre, Bänder, Schnürsenkel oder Teile von Kleidungsstücken an das Produkt an. Strangulationsgefahr!
- Ernährungssauger und Trinkschnäbel dürfen niemals als Schnuller verwendet werden.
- Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.

Dieser Schnabelbecher ist für die Verwendung mit verdünnten Getränken bestimmt. Dickflüssige und kohlenstoffhaltige Getränke oder Säfte und Flüssigkeiten mit Fruchtfleisch können das Ventil blockieren und zu Beschädigungen und Auslaufen führen. Dieser Schnabelbecher ist nicht für die Zubereitung von Milchpulver geeignet. Verwenden Sie den Becher mit Trinkschnabel nicht zum Mischen und Schütteln von Milchpulver. Dies kann die Öffnungen verstopfen und so zum Auslaufen von Flüssigkeit aus dem Schnabelbecher führen. Drehen Sie den Deckel des Schnabelbechers nicht zu fest zu. Stellen Sie den Schnabelbecher nicht in das Gefrierfach. Der Schnabelbecher eignet sich auch für die Sterilisierung in Elektro- und Mikrowellenöfen. Verwenden Sie zum Sterilisieren des Schnabelbechers in der Mikrowelle nur einen Mikrowellensterilisator oder die Philips Avent Beutel (SCF297). Vergewissern Sie sich, dass alle Teile ordnungsgemäß zusammengesetzt sind, bevor Sie Ihrem Kind den Schnabelbecher geben. Es wird nicht empfohlen, Babynahrung und Babygetränke mit einer Mikrowelle zu erwärmen. Mikrowellen können wertvolle Nährstoffe in Speisen/Getränken zerstören und es können punktförmig hohe Temperaturen entstehen. Wenn Sie sich für die Verwendung der Mikrowelle entscheiden, rühren Sie erwärmte Speisen/Getränke immer sorgfältig um, um eine gleichmäßige Wärmeverteilung zu gewährleisten und prüfen Sie die Temperatur vor dem Füttern. Um Verbrühungen zu vermeiden, lassen Sie heiße Flüssigkeiten abkühlen, bevor Sie sie in den Schnabelbecher füllen. Stellen Sie nur den Behälter in die Mikrowelle, ohne Ventil, Schraubring, Trinkschnabel und Verschlusskappe. Erlauben Sie es Kindern nicht, mit Einzelteilen zu spielen oder zu gehen/laufen, während sie aus Flaschen oder Bechern trinken. Entsorgen Sie nach dem Füttern stets die gesamte restliche Muttermilch. Prüfen Sie den Ernährungssauger oder Trinkschnabel vor jeder Verwendung und ziehen Sie ihn in alle Richtungen. Werfen Sie das Produkt bei ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg. Verwenden Sie den Ernährungssauger, den Trinkschnabel und die Griffe nicht mit einer Glasflasche.

Vor dem ersten Gebrauch

Nehmen Sie alle Teile auseinander, reinigen Sie sie und sterilisieren Sie die Teile, indem Sie sie 5 Minuten in kochendes Wasser legen, oder sie mit einem Philips Avent Sterilisator sterilisieren. Dies dient zur sicheren Hygiene.

Zusammensetzen

Zum Zusammensetzen des Schnabelbechers, siehe Abb. B, und zum Auseinandernehmen des Schnabelbechers, siehe Abb. A. Vergewissern Sie sich, dass der Trinkschnabel ordnungsgemäß zusammengesetzt ist, indem Sie den Schnabel vollständig durch den Schraubring ziehen.

Reinigung und Aufbewahrung

Reinigen Sie alle Teile vor jedem Gebrauch, um Hygiene zu gewährleisten. Nehmen Sie nach jedem Gebrauch alle Teile auseinander, waschen Sie sie in warmem Seifenwasser ab, entfernen Sie Lebensmittelrückstände und spülen Sie sie gründlich ab. Sterilisieren Sie dann mit einem Philips Avent Sterilisator, oder legen Sie das Produkt 5 Minuten lang in kochendes Wasser. Waschen Sie sich gründlich die Hände und vergewissern Sie sich, dass die Oberflächen, auf die Sie die sterilisierten Einzelteile legen, sauber sind. Verhindern Sie während der Sterilisation mit kochendem Wasser, dass die Teile die Topfseite berühren. Dies kann Produktverformungen, Mängel oder Beschädigungen zur Folge haben, für die Philips nicht haftbar gemacht werden kann. Lebensmittelfarben können Teile verfärben. Dieses Produkt ist spülmaschinenfest. Legen Sie das Produkt nicht in einen heißen Ofen. Bringen Sie die Teile der Tasse nicht mit Scheuermitteln oder antibakteriellen Reinigungsmitteln in Berührung, und stellen Sie sie nicht auf Oberflächen ab, die mit diesen Mitteln behandelt wurden. Sie sollten die Trinkschnabel alle 3 Monate austauschen. Bewahren Sie die Trinkschnabel in einem trockenen Behälter mit Deckel auf. Den Ernährungssauger oder Trinkschnabel nicht direktem Sonnenlicht oder Wärme aussetzen oder in Desinfektionsmitteln (Sterilisationslösung) länger als die angegebene Dauer belassen, da der Sauger oder Trinkschnabel dadurch beschädigt werden kann.

Kompatibilität (Abb. 1)

Wenn Sie ein Ersatzteil erwerben möchten, besuchen Sie uns unter www.philips.com/support, oder wenden Sie sich an Ihr lokales Service-Center. Flaschen- und Becherteile von Philips Avent können kombiniert werden, sodass Sie ein Produkt erhalten, das für Sie bei Bedarf optimal funktioniert. Alle Philips Avent Natural Flaschen und Philips Avent-Becher sind kompatibel, mit Ausnahme von Glasflaschen und Bechern der Typen „My First Big Kid Cup“ und dem Becher für heranwachsende Kleinkinder (SCF78X).

Support

Wenn Sie Hilfe oder Informationen benötigen, besuchen Sie bitte www.philips.com/support.

Español

Lea atentamente todas las instrucciones antes del uso. Conserve el manual de usuario y el embalaje del producto para futuras consultas.

Para la salud y la seguridad de su bebé ¡ADVERTENCIA!

- La succión continua y prolongada de líquidos puede causar caries.
- Comprobar siempre la temperatura de la comida antes de dar el alimento.
- Desechar en los primeros signos de daño o rotura.
- Mantener fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso.
- Nunca unirlo a cordones, cintas, lazos o partes sueltas de la ropa. Su niño podría estrangularse.
- Nunca usar la tetina ni las boquillas como chupete.
- Usar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.

Este vaso con boquilla está diseñado para utilizarse con bebidas diluidas. Las bebidas espesas, gaseosas o pulposas pueden bloquear la válvula y producir roturas o derrames. Este vaso con boquilla no está diseñado para preparar leche de fórmula para lactantes. No utilice el vaso con boquilla para mezclar y agitar la leche de fórmula para lactantes, ya que esto puede atascar los orificios y hacer que el vaso gotee. No apriete demasiado la parte superior para beber del vaso con boquilla. No coloque el vaso con boquilla en el congelador. El vaso con boquilla también es apto para la esterilización eléctrica y en microondas. Utilice solo un esterilizador para microondas o las bolsas esterilizadoras para microondas Philips Avent (SCF297) para esterilizar las piezas del vaso con boquilla en el microondas. Asegúrese de que todas las piezas están bien montadas antes de dar el vaso con boquilla al niño. No se recomienda utilizar el microondas para calentar la comida o las bebidas del bebé. Las microondas pueden destruir nutrientes valiosos en alimentos/bebidas y pueden producir altas temperaturas localizadas. Si decide usar el microondas, tenga especial cuidado en remover los alimentos/bebidas calentados para garantizar una distribución uniforme del calor y compruebe la temperatura antes de servir. Para evitar quemaduras, deje que los líquidos calientes se enfrien antes de llenar el vaso con boquilla. Introduzca únicamente el recipiente en el microondas, sin la válvula, la rosca, la boquilla ni la tapa. No permita a los niños jugar con piezas pequeñas ni andar o correr mientras utilizan biberones o vasos. Deseche siempre la leche materna que sobra al final de una toma. Antes de cada uso, compruebe la tetina o la boquilla y tire de ella en todas direcciones. Desechar en los primeros signos de daño o rotura. No utilices la tetina, la boquilla ni las asas con un biberón de cristal.

Antes de utilizarlo por primera vez

Desmonte todas las piezas, límpielas y luego esterilícelas hirviéndolas en agua durante 5 minutos o esterilícelas mediante un esterilizador Philips Avent. Esto se hace para garantizar la higiene.

Montaje

Consulte cómo montar y desmontar el vaso con boquilla en la Fig. B y la Fig. A, respectivamente. Asegúrese de que la boquilla esté montada de manera adecuada tirando de ella completamente a través de la rosca.

Limpieza y almacenamiento

Para garantizar la higiene, limpie todas las piezas antes de cada uso. Después de cada uso, desmonte todas las piezas, lávelas con agua jabonosa tibia, elimine cualquier residuo de alimentos y enjuague bien. A continuación, esterilice con un esterilizador Philips Avent o hierva durante 5 minutos. Asegúrese de lavarse bien las manos y de que las superficies estén limpias antes de que entren en contacto con los componentes esterilizados. Durante la esterilización con agua hirviendo, evite que las piezas toquen las paredes del recipiente. Esto podría producir una deformación o un daño irreversibles en el producto de los que Philips no puede considerarse responsable. Los colorantes alimentarios pueden decolorar las piezas. Este producto es apto para lavavajillas. No coloque el producto en un horno caliente. No ponga las piezas del vaso en contacto con productos de limpieza abrasivos o antibacterianos ni sobre superficies con dichos productos. Recomendamos cambiar las boquillas cada 3 meses. Coloque las boquillas en un recipiente cerrado y seco. No deje tetinas ni boquillas expuestas a la luz solar directa o al calor, ni tampoco en remojo con un desinfectante (solución esterilizadora) durante más tiempo del recomendado. Si lo hace, podría debilitarlas.

Compatibilidad (Fig. 1)

Si necesita alguna pieza de repuesto, visite www.philips.com/support o póngase en contacto con su Servicio de atención al cliente local. Mezcle y combine biberones y partes de vasos de Philips Avent para crear el producto que más le convenga, cuando lo necesite. Todos los biberones Philips Avent Natural y vasos Philips Avent son compatibles, excepto los biberones de cristal y los vasos My First Big Kid Cup/de mayores (SCF78X).

Soporte

Si necesita información o asistencia, visite www.philips.com/support.

Français

Lisez attentivement toutes les instructions avant utilisation. Conservez le mode d'emploi et l'emballage du produit pour un usage ultérieur.

Pour la sécurité et la santé de votre enfant

AVERTISSEMENT !

- La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires.
- Toujours vérifier la température de l'aliment avant de donner le biberon.
- Jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité.
- Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
- Ne jamais attacher à des cordons, rubans, lacets ou des éléments vestimentaires lâches. Votre enfant pourrait s'étrangler.
- Ne jamais utiliser une tétine de biberon ou un bec verseur en guise de sucette.
- Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.

Cette tasse à bec est conçue pour contenir des boissons diluées. Les boissons ou liquides épais, gazeux ou pulpeux peuvent bloquer la valve et l'endommager. Cette tasse à bec n'est pas conçue pour préparer du lait infantile. N'utilisez pas la tasse à bec pour préparer et mélanger du lait infantile car cela pourrait obstruer les orifices et causer des fuites. Ne serrez pas excessivement la partie supérieure de la tasse à bec. Ne mettez pas la tasse à bec au congélateur. La tasse à bec est également compatible avec une stérilisation électrique et au micro-ondes. Utilisez uniquement un stérilisateur micro-ondes ou les sachets de stérilisation au micro-ondes Philips Avent (SCF297) pour stériliser les pièces de la tasse à bec au micro-ondes. Assurez-vous que toutes les pièces sont correctement assemblées avant de donner la tasse à bec à votre enfant. Il n'est pas recommandé d'utiliser un four à micro-ondes pour réchauffer des aliments ou boissons pour bébé. Les micro-ondes peuvent détruire des nutriments précieux dans les aliments/boissons et entraîner des températures élevées localisées. Si vous décidez malgré tout d'utiliser le micro-ondes, prenez soin de mélanger les aliments/boissons chauffés afin de garantir une répartition homogène de la chaleur et de vérifier la température avant de servir. Pour éviter toute brûlure, laissez les liquides chauds refroidir avant de remplir la tasse à bec. Placez seulement le récipient au micro-ondes, sans valve, bague d'étranchéité, bec ni capuchon. Ne laissez pas les enfants jouer avec les petites pièces ou marcher/courir tout en utilisant un biberon ou une tasse. Jetez toujours le lait maternel restant après utilisation. Avant chaque utilisation, examinez la tétine/le bec et étirez-la/le dans tous les sens. Jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité. Ne jamais utiliser les tétines, les becs ou les poignées avec un biberon en verre.

Avant la première utilisation

Désassemblez toutes les pièces, nettoyez-les et stérilisez-les en les plongeant dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes ou stérilisez-les à l'aide d'un stérilisateur Philips Avent pour une meilleure hygiène.

Assemblage

Voir la fig. A expliquant comment assembler la tasse à bec et la fig. B expliquant comment démonter la tasse à bec. Assurez-vous que le bec est correctement fixé en le tirant complètement à travers la bague d'étranchéité.

Nettoyage et rangement

Nettoyez toutes les pièces avant chaque utilisation pour garantir une bonne hygiène. Après chaque utilisation, démontez toutes les pièces, nettoyez-les à l'eau chaude savonneuse, enlevez les résidus de nourriture et rincez-les soigneusement. Puis, stérilisez à l'aide d'un stérilisateur Philips Avent ou faites bouillir pendant 5 minutes. Veillez à bien vous laver les mains et à nettoyer les surfaces avant qu'elles n'entrent en contact avec les éléments stérilisés. Pendant la stérilisation à l'eau bouillante, empêchez les pièces de toucher la paroi de la casserole. Cela peut provoquer des dommages ou des déformations irréversibles du produit, pour lesquels Philips ne peut être tenu responsable. Les colorants alimentaires peuvent décolorer les pièces. Ce produit peut être nettoyé au lave-vaisselle. Ne placez pas le produit dans un four chaud. Ne placez pas les pièces du pot en contact avec des agents de nettoyage abrasifs ou antibactériens, ni sur des surfaces nettoyées à l'aide de ces produits. Nous vous recommandons de remplacer le bec tous les 3 mois. Rangez les becs dans un contenant sec et couvert. N'exposez pas directement la tétine/le bec à la lumière du soleil ou à une source de chaleur et ne la/le laissez pas dans un produit désinfectant (solution stérilisante) au-delà de la durée recommandée, car cela pourrait la/le fragiliser.

Compatibilité (fig. 1)

Pour obtenir des pièces de rechange, consultez le site Web www.philips.com/support ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays. Associez les éléments des biberons et des tasses Philips Avent pour créer le produit qui vous convient quand vous voulez. Tous les biberons et tasses Natural de Philips Avent sont compatibles entre eux, à l'exception des biberons en verre et des tasses My First Big Kid Cup/tasses d'apprentissage (SCF78X).

Assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web www.philips.com/support.

Italiano

Leggete attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso. Conservate il manuale dell'utente e la confezione del prodotto per eventuali riferimenti futuri.

Per la sicurezza e la salute del vostro bambino

AVVERTENZA!

- Il continuo e prolungato succhiare di liquidi può causare carie.
- Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentare il bambino.
- Sostituire al primo segno di usura o danneggiamento.
- Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini.
- Non attaccare mai a corde, nastri, lacci o estremità libere dei vestiti. Il bambino potrebbe strangolarsi.
- Non utilizzare mai le tettarelle da biberon o i beccucci come un succhietto.
- Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.

Questa tazza con beccuccio è adatta a contenere bevande. Bevande frizzanti o con polpa potrebbero ostruire la valvola, causarne rotture o fuoriuscite. Questa tazza con beccuccio non è progettata per la preparazione di latte in polvere. Non utilizzate la tazza con beccuccio per mescolare latte in polvere al fine di evitare l'ostruzione dei fori e conseguenti perdite. Non stringete troppo la parte superiore sul corpo centrale della tazza con beccuccio. Non posizionare la tazza con beccuccio nel congelatore. La tazza con beccuccio è adatta anche alla sterilizzazione tramite sterilizzatore elettrico e a microonde. Per sterilizzare qualsiasi parte della tazza con beccuccio, utilizzate esclusivamente uno sterilizzatore per microonde o le sacche di sterilizzazione Philips Avent (SCF297). Prima di consentire l'utilizzo al bambino della tazza con beccuccio, verificate che tutte le parti siano assemblate correttamente. L'uso di un forno a microonde per riscaldare alimenti o bevande per neonati è sconsigliato. I forni a microonde potrebbero distruggere sostanze nutritive preziose di alimenti e bevande; inoltre potrebbero generare temperature elevate localizzate. Se decidete di utilizzare il forno a microonde, prestate molta attenzione nel mescolare alimenti e bevande riscaldati per assicurarvi che il calore sia distribuito in modo uniforme e controllate la temperatura prima di servirli. Per evitare scottature, lasciate che i liquidi caldi si raffreddino prima di versarli nella tazza con beccuccio. Posizionate solo il contenitore nel forno a microonde, senza la valvola, la ghiera, il beccuccio e il cappuccio. Non consentite ai bambini di giocare con le parti di piccole dimensioni o di camminare/correre mentre usano i biberon o le tazze. Buttate sempre via il latte materno rimasto alla fine della poppata. Controllate il biberon prima di ogni utilizzo e tirate la tettarella o il beccuccio in ogni direzione. Sostituire al primo segno di usura o danneggiamento. Non utilizzate la tettarella o il beccuccio e le impugnature con i biberon di vetro.

Primo utilizzo

Smontate tutte le parti, pulitele e quindi sterilizzatele immergendole in acqua bollente per 5 minuti o utilizzando uno sterilizzatore Philips Avent. In questo modo se ne garantisce l'igiene.

Montaggio

Vedete la Fig. A per istruzioni su come smontare la tazza con beccuccio e la Fig. B per istruzioni su come assemblarla. Assicuratevi che il beccuccio sia montato nel modo corretto tirandolo completamente attraverso la ghiera.

Pulizia e conservazione

Pulite tutte le parti prima di ogni utilizzo per garantire l'igiene. Dopo ogni uso, smontate tutte le parti, pulitele con acqua calda e sapone, rimuovete eventuali residui di alimento e risciaquate accuratamente. Quindi sterilizzate con uno sterilizzatore Philips Avent o fate bollire per 5 minuti. Lavatevi le mani accuratamente e verificate che le superfici siano pulite prima di venire a contatto con le componenti sterilizzate. Durante la sterilizzazione con acqua bollente, prestate attenzione affinché le parti non tocchino il bordo della pentola. Ciò potrebbe causare deformazioni, difetti o danni irreversibili al prodotto, di cui Philips non può essere ritenuta responsabile. La pigmentazione degli alimenti può scolorire le parti. Questo prodotto è lavabile in lavastoviglie. Non riponete il prodotto in un forno caldo. Non mettete a contatto o appoggiate le parti del vasetto su superfici con sostanze abrasive o detersigenti antibatterici. Si consiglia di sostituire i beccucci ogni 3 mesi. Conservate i beccucci in un contenitore asciutto e coperto. Non lasciate la tettarella o il beccuccio sotto la luce diretta del sole, vicino a una fonte di calore

o minne nel liquido disinfettante (soluzione di sterilizzazione) più a lungo di quanto consigliato, poiché potrebbe deteriorarsi.

Compatibilità (Fig. 1)

Per le parti di ricambio, visitate il sito **www.philips.com/support** o contattate il Centro assistenza clienti Philips nel vostro paese. Mescolate e combinate parti di biberon e tazze Philips Avent e create all'occorrenza il prodotto adatto a voi. Tutti i biberon Natural Philips Avent e le tazze Philips Avent sono compatibili, tranne i biberon in vetro e la tazza My First Big Kid Cup/ Tazza per grandi (SCF78X).

Assistenza

Per assistenza o informazioni, visitate

www.philips.com/support.

Nederlands

Lees vóór gebruik alle instructies zorgvuldig door. Bewaar de gebruiksaanwijzing en productverpakking goed, zodat u ze op een later tijdstip opnieuw kunt raadplegen.

Voor de veiligheid en welzijn van uw kind

WAARSCHUWING!

- Het voortdurend en langdurig zuigen van vloeistoffen veroorzaakt tandbederf.
- Controleer voor het voeden altijd de temperatuur van de voeding.
- Weggooiën bij de eerste tekenen van beschadigingen of verzwakking.
- Houd onderdelen die niet gebruikt worden buiten bereik van kinderen.
- Bevestig nooit met koorden, linten, veters of losse delen van kleding. Het kind kan hierdoor worden gewurgd.
- Flessenspenen of tuitbekers nooit gebruiken als fopspeen.
- Dit product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.

De beker is bedoeld voor gebruik met verdunde dranken. Dikke, koolzuurhoudende of moesachtige dranken kunnen het ventiel blokkeren en kunnen er barsten of lekken in doen ontstaan. Deze tuitbeker is niet bedoeld voor het bereiden van flesvoeding. Gebruik de tuitbeker niet voor het mengen en schudden van flesvoeding, want hierdoor kunnen de gaatjes verstopt raken en kan de tuitbeker gaan lekken. Schroef het drinkdeksel niet te strak op de beker. Plaats de tuitbeker niet in het vriesvak. De tuitbeker is ook geschikt voor elektrische sterilisatie in de magnetron. Gebruik uitsluitend een magnetronsterilisator of Philips Avent-zakken voor magnetronsterilisatie (SCF297) om onderdelen van de tuitbeker te steriliseren in de magnetron. Zorg dat alle onderdelen goed zijn bevestigd voordat u de tuitbeker aan uw kind geeft. Het wordt aangeraden om eten en drinken voor uw baby te verwarmen in een magnetron. Door de microgolven van de magnetron kunnen belangrijke voedingsstoffen verloren gaan en kan het voedsel op de ene plek veel heter zijn dan op een andere plek. Als u toch een magnetron gebruikt, let er dan op dat u opgewarmd voedsel/drank altijd goed doorroert zodat de warmte gelijkmatig wordt verdeeld. Controleer de temperatuur voordat u het voedsel of de drank opdient. Om verbrandingsgevaar te vermijden, moet u warme dranken laten afkoelen voordat u de tuitbeker vult. Plaats alleen de beker zelf in de magnetron, zonder het ventiel, de schroefring, de drinktuit en de dop. Laat kinderen niet spelen met kleine onderdelen en laat ze niet lopen/rennen terwijl ze uit een fles of beker drinken. Gooi de moedermelk die overblijft na de voeding, altijd weg. Inspecteer product voor elk gebruik en trek speen of tuit in alle richtingen. Weggooiën bij de eerste tekenen van beschadigingen of verzwakking. Gebruik de speen of tuitbeker en handvatten niet in combinatie met een glazen fles.

Vóór het eerste gebruik

Neem de hele fles/beker uit elkaar en reinig de onderdelen. Steriliseer ze daarna door ze 5 minuten in kokend water onder te dompelen of gebruik de Philips Avent-sterilisator. Dit om de hygiëne te waarborgen.

In elkaar zetten

In afbeelding A ziet u hoe u de tuitbeker uit elkaar neemt en in afbeelding B hoe u deze weer in elkaar zet. Zorg dat de drinktuit goed vastzit door de drinktuit helemaal door de schroefring te trekken.

Schoonmaken en opbergen

Uit oogpunt van hygiëne moet u alle onderdelen vóór elk gebruik reinigen. Neem na elk gebruik alle onderdelen uit elkaar, was ze in warm water met afwasmiddel, verwijder alle voedingsresten en spoel ze grondig af. Steriliseer de onderdelen vervolgens met Philips Avent-sterilisator of kook ze gedurende 5 minuten. Was uw handen grondig en zorg dat oppervlakken schoon zijn voordat u er gesteriliseerde onderdelen op legt. Zorg er tijdens het desinfecteren met kokend water voor dat de onderdelen de wand van de pan niet raken. Dit kan leiden tot onherstelbare vervorming van het product en defecten of schade aan het product waarvoor Philips niet aansprakelijk kan worden gehouden. De onderdelen kunnen vervleuren door kleurstoffen in de voeding. Dit product is vaatwasmachinebestendig. Plaats het product niet in een verwarmde oven. Laat de onderdelen van de beker geen contact maken met en plaats ze niet op oppervlakken met schurende of antibacteriële reinigingsmiddelen. Wij adviseren drinktuiten na 3 maanden gebruik te vervangen. Bewaar drinktuiten in een droge, afgesloten bak. Laat een speen of tuit nooit in direct zonlicht of warmte liggen, en laat een speen of tuit nooit

langer dan aanbevolen in ontsmettingsmiddel (sterilisatievloeistof) liggen, aangezien dit de speen of tuit kan verzwakken.

Compatibiliteit (fig. 1)

Bezoek voor vervangende onderdelen **www.philips.com/support** of neem contact op met de Klantenservice in uw land. U kunt de onderdelen van de Philips Avent-flessen en -bekers met elkaar combineren en naar wens uw eigen drinkfles of -beker samenstellen. Alle Philips Avent Natural-voedingsflessen en Philips Avent-bekers zijn compatibel met elkaar, met uitzondering van glazen flessen en My First Big Kid Cup/grote-mensenbeker (SCF78X).

Ondersteuning

Als u informatie of ondersteuning nodig hebt, ga dan naar **www.philips.com/support**.

Norsk

Les nøye alle instruksjoner før bruk. Ta vare på brukerhåndboken og produktemballasjen til senere bruk.

For barnets sikkerhet og helse

ADVARSEL!

- Kontinuerlig og langvarig suging av væske vil forårsake tannrøte.
- Kontroller alltid temperatur på maten før mating.
- Kast ved første tegn på skade eller svakhet.
- Oppbevar komponenter som ikke er i bruk utlengtellig for barn.
- Fest aldri til snorer, bånd, snørebånd eller til løse deler av klærne. Barnet kan bli kvalt.
- Bruk aldri flaskesmokker eller tuter som smokk.
- Bruk aldri dette produktet med tilsyn av voksne. Denne tutekappen er laget for å brukes med fortynnede drikker. Tykke drikker og drikker med kulsyre eller frukttjøtt kan blokkere ventilen og føre til at den splittes eller lekker. Denne tutekappen er ikke laget for å tilberede morsmelkerstatning til spedbarn. Ikke bruk tutekappen til å blande og riste morsmelkerstatning ettersom dette kan tette hullene og føre til at tutekappen lekker. Ikke stram til drikketoppen på tutekappen for hardt. Ikke legg tutekappen i fryseren. Tutekappen kan også steriliseres i elektrisk ovn og mikrobølgeovn. Bruk bare en sterilisator for mikrobølgeovn eller Philips Avent-poser for sterilisering i mikrobølgeovn (SCF297), hvis du skal sterilisere noen av delene i tutekappen i mikrobølgeovnen. Sørg for at alle delene er riktig satt sammen før du gir tutekappen til et barn. Det er ikke anbefalt å bruke en mikrobølgeovn for å varme opp babymat eller drikke. Mikrobølger kan ødelegge verdifulle næringsstoffer i mat/drikke samt gi lokaliseret høye temperaturer. Hvis du bestemmer deg for å bruke mikrobølgeovn, vær påpasselig med å røre i den oppvarmede maten/ drikken for å sørge for jevn varmefordeling, og kontroller temperaturen før servering. For å unngå skålding må du la varm væske avkjøles før du fyller tutekappen. Sett beholderen inn i mikrobølgeovnen uten ventili, skuring, tuit og lokk. Ikke la barn leke med små deler eller gå/løpe med flasker eller kopper. Kast alltid morsmelk som er til overs etter måltidet. Undersøk før hver bruk, og dra flaskesmokken eller tuten i alle retninger. Kast ved første tegn på skade eller svakhet. Ikke bruk smokken eller tuten og håndtakene med en glassflaske.

Før bruk første gang

Ta fra hverandre samtlige deler, rengjør og deretter steriliser dem ved å la dem ligge i kokende vann i 5 minutter eller ved å bruke et Philips Avent-steriliseringsapparat. Dette øker hygienen.

Sette sammen flasken

Se fig. A for hvordan du tar fra hverandre tutekappen, og fig. B for hvordan du setter den sammen. Kontroller at tuten er riktig satt sammen ved å trekke den helt gjennom skuringen.

Rengjøring og oppbevaring

Rengjør alle deler før hver bruk for å sikre god hygiene. Etter hvert bruk, tar du fra hverandre alle deler, vasker dem i varmt såpevann, fjerner eventuelle matrester og skyller godt. Steriliser deretter ved hjelp av et Philips Avent-steriliseringsapparat eller gjennom koking i 5 minutter. Sørg for at du vasker hendene grundig, og at overflatene er rene før de kommer i kontakt med steriliserte deler. Pass på under sterilisering med kokende vann at delene ikke berører sidene på kasserollen. Det kan føre til uopprettelig deformasjon, defekt eller skade på produktet som Philips ikke kan holdes ansvarlig for. Fargestoffer i maten kan føre til misfarging av deler. Produktet tåler oppvaskmaskin. Ikke plasser produktet i en oppvarmet ovn. Ikke la koppdelene komme i kontakt med overflater som er vasket med skurende eller antibakterielle rengjøringsmidler. Vi anbefaler at du bytter tutene hver 3. måned. Oppbevar tutene i en tørr, tildekket beholder. Ikke la flaskesmokken eller tuten ligge i direkte sollys, varme eller desinfiseringsmiddel (steriliseringsløsning) lenger enn det som er anbefalt, da smokken kan bli skadet.

Compatibilitet (fig. 1)

Gå til **www.philips.com/support** eller kontakt din lokale forbrukerstøtte hvis du trenger reservedeler. Du kan mikse og matche Philips Avent flaske- og koppdeler og sette sammen produktet som passer best for deg, når du

trenger det. Alle Philips Avent Natural-flasker og Philips Avent-kopper er compatible, bortsett fra glassflaskene og My First Big Kid Cup / voksne-koppen (SCF78X).

Støtte

Hvis du trenger støtte eller informasjon, kan du gå til **www.philips.com/support**.

Português

Leia todas as instruções atentamente antes de utilizar. Guarde o manual do utilizador e a embalagem do produto para referência futura.

Para a segurança e saúde da sua criança

ADVERTÊNCIA!

- A sucção continua e prolongada de líquidos pode causar cáries dentárias.
- Verificar sempre a temperatura dos líquidos antes de dar de beber ao bebé.
- Deitá-la fora ao primeiro sinal de que está danificada ou fragilizada.
- Manter todos os componentes que não usar fora do alcance das crianças.
- Nunca amarrar cordões, fitas, laços ou pedaços soltos de pano. A criança pode estrangular-se.
- Nunca utilizar uma tetina de biberão ou o bico como se fosse uma chupeta.
- Utilizar este produto sempre sob vigilância de um adulto.

Este copo com bico destina-se à utilização com bebidas diluídas. Bebidas espessas, com gás ou com polpa podem bloquear a válvula e provocar ruturas ou fugas. Este copo com bico não foi concebido para preparar leite em pó. Não utilize o copo com bico para misturar e agitar leite em pó, pois isto pode obstruir os orifícios e provocar derrames do copo com bico. Não aperte excessivamente a secção superior para beber no copo com bico. Não coloque o copo com bico no congelador. O copo com bico também é adequado para a esterilização elétrica e em micro-ondas. Utilize apenas um esterilizador de micro-ondas ou sacos esterilizantes de micro-ondas Philips Avent (SCF297) para esterilizar qualquer parte do copo com bico no micro-ondas. Assure-se de que todas as peças estão montadas corretamente antes de entregar o copo com bico à criança. Não é recomendável utilizar um micro-ondas para aquecer alimentos ou bebidas de bebés. Os micro-ondas podem destruir alguns nutrientes importantes dos alimentos e das bebidas, e produzir temperaturas elevadas localizadas. Se decidir utilizar o micro-ondas, tenha especial cuidado e mexa os alimentos e as bebidas aquecidos para assegurar uma distribuição uniforme do calor, verificando a temperatura antes de servir. Para evitar queimaduras, deixe os líquidos quentes arrefecerem antes de encher o copo com bico. Coloque apenas o recipiente no micro-ondas, sem a válvula, o anel de rosca, a tetina, o bico e a tampa. Não permita que crianças brinquem com as peças pequenas ou caminhem/corram utilizando biberões ou copos. Elimine sempre qualquer leite materno que sobre. Examine antes de cada utilização e puxe a tetina ou o bocal em todas as direções. Deitá-la fora ao primeiro sinal de que está danificada ou fragilizada. Não utilize a tetina ou o bico e as peças com um biberão de vidro.

Antes da primeira utilização

Desmonte todas as peças, lave-as e esterilize-as em água a ferver durante 5 minutos ou utilize um esterilizador Philips Avent. Isto é para garantir a higiene.

Montagem

Consulte a Fig. A sobre como desmontar o copo com bico e a Fig. B sobre como montar o copo com bico. Certifique-se de que o bico está montado corretamente puxando-o completamente através do anel de rosca.

Limpeza e arrumação

Lave todas as peças antes de cada utilização para garantir a higiene. Após cada utilização, desmonte todas as peças, lave-as em água morna com detergente, remova os resíduos de alimentos e passe-as por água corrente. Em seguida, esterilize com um esterilizador Philips Avent ou em água a ferver durante 5 minutos. Certifique-se de que lava cuidadosamente as mãos e que as superfícies estão limpas antes de qualquer contacto com os componentes esterilizados. Durante a esterilização com água a ferver, evite que as peças toquem nos lados da panela. Isto pode causar deformações, defeitos ou danos irreversíveis ao produto pelos quais a Philips não se responsabiliza. Os corantes dos alimentos podem descolorar as peças. Este produto pode ser lavado na máquina de lavar loiça. Não coloque o produto num forno aquecido. Não coloque as peças do copo em contacto ou sobre superfícies com agentes de limpeza antibacterianos ou abrasivos. Recomendamos a substituição dos bicos a cada 3 meses. Mantenha os bicos num recipiente seco e tapado. Não deixe uma tetina ou um bocal exposto ao calor ou à luz solar direta, nem mergulhado em desinfetante (solução de esterilização) durante períodos de tempo superiores aos recomendados, uma vez que isso poderá enfraquecê-lo.

Compatibilidade (Fig. 1)

Para peças de substituição, visite **www.philips.com/support** ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente local. Misture e combine peças do copo e biberão Philips Avent e crie o produto adequado para si, quando necessário. Todos os biberões Natural da Philips Avent e copos Philips Avent são compatíveis,

excluindo os biberões em vidro e o copo My First Big Kid Cup/Copo de crescimento (SCF78X).

Assistência

Se precisar de informações ou assistência, visite **www.philips.com/support**.

Suomi

Lue kaikki ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Säilytä käyttöopas ja tuotepakkaus myöhempää käyttöä varten.

Varmista lapsesi turvallisuus ja terveys

VAROITUS!

- Jatkuva, pitkäaikainen nesteiden imeminen aiheuttaa kariesta.
- Tarkista aina ruuan lämpötila ennen syöttämistä.
- Hävitä tuote heti, mikäli huomaat siinä merkkejä vaurioista tai huonokuntoisuudesta.
- Säilytä kaikki osat, jotka eivät ole käytössä, lapsen ulottumattomissa.
- Älä koskaan kiinnitä nauhoihin, naruihin, pitseihin tai vaatteiden irrallisiin osiin. Lapsi saattaa kurtistua.
- Älä koskaan käytä pullouttia tai nokkaa huvittuna.
- Käytä tätä tuotetta aina aikuisen valvonnassa. Tämä nokkamuki on tarkoitettu laimeiden juomien nauttimiseen. Sakeat, poreilevat tai paljon hedelmälliäa sisäiltävät juomat voivat tukkia venttiilin tai aiheuttaa sen vuotamisen tai hajoamisen. Nokkamukia ei ole suunniteltu äidinmaidonkorvikkeelle. Älä käytä nokkamukia äidinmaidonkorvikkeen sekoittamiseen, koska se voi tukkia ilma-aukot ja saada nokkamukin vuotamaan. Älä kiristä nokkamukin kanta liiaka. Älä laita mukia pakastelokeroon. Nokkamukin voi steriloida myös sähköllä ja mikroaalloilla. Käytä nokkamukin kaikkien osien steriloitiin mikroaaltouunissa ainoastaan mikroaaltosterilointilaitetta tai Philips Avent -mikrosterilointipusseja (SCF297). Tarkista, että kaikki osat on koottu oikein, ennen kuin annat nokkamukin lapsellesi. Pikkulapsen ruokaa ja juomaa ei ole suositeltavaa lämmittää mikroaaltouunissa. Mikroaallot voivat tuhota joitakin ruuan/juoman arvokkaita ravintoaineita. Lisäksi ruoka/juoma voi kuumentua epätasaisesti. Jos päättät käyttää mikroaaltouunia, sekoita lämmitetyt ruoat/juomat huolellisesti lämmön tasaisen jakautumisen varmistamiseksi ja tarkista niiden lämpötila ennen tarjoilua. Vältä palovammat antamalla kuuman nesteen jäähtyä ennen nokkamukin täyttämistä. Aseta mikroaaltouuniin pelkkä pullo ilman venttiiliä, kierrensagasta, nokkaa ja kanta. Älä anna lasten leikkiä pienillä osilla tai kävellä/juosta käyttäessään pulloja tai mukeja. Heitä aina ylimääräinen maito pois syöttämisen jälkeen. Tarkasta ennen jokaista käyttöä ja vedä tuttia tai nokkaa kaikkien suuntiin. Hävitä tuote heti, mikäli huomaat siinä merkkejä vaurioista tai huonokuntoisuudesta. Älä käytä tuttia, nokkaa ja kahvoja lasipulloissa.

Käyttöönotto

Pura kaikki osat, puhdista ja sitten steriloi osat laittamalla ne 5 minuutiksi kiehuvaan veteen tai steriloi ne Philips Avent -sterilointilaitteessa. Tämä parantaa hygieniää.
Kokominen
Katso kuvasta A, miten nokkamuki puretaan, ja kuvasta B, miten nokkamuki kootaan. Varmista, että nokka on koottu oikein, vetämällä nokka kokonaan kierrenrengaan läpi.

Puhdistus ja säilytys

Pese hygienian varmistamiseksi kaikki osat ennen jokaista käyttökertaa. Pura kaikki osat jokaisen käyttökerran jälkeen, pese ne lämpimällä saippuavedellä, poista ruuantähteet ja huuhteale osat kunnolla. Steriloi Philips Avent -sterilointilaitteessa tai keitä 5 minuuttia. Varmista, että peset kätesi perusteellisesti ja että puhdistettujen osien kanssa kosketuksiin joutuvat pinnat ovat puhtaita. Estä osia koskettamasta kattilain reunaa, kun steriloi ne vedessä keittämällä. Tämä voi aiheuttaa tuotteessa pysyviä muodonmuutoksia, vikoja ja vaurioita, joista Philips ei ole vastuussa. Elintarvikkevärnit saattavat värjätä kupin osia. Tämä tuote kestää konepesun. Älä aseta tuotetta kuumaan uuniin. Älä anna kupin osien joutua kosketuksiin hankaavien tai antibakteristen puhdistusainneiden kanssa tai aseta osia pinoille, joilla on tällaisia aineita. Suosittelemme nokkien vaihtamista 3 kuukauden välein. Säilytä nokkia kuivassa, kannellessa astiassa. Älä jätä tuppipullon tuttia tai nokkaa suoraan auringonpaisteeseen tai kuumaan paikkaan, äläkä jätä niitä desinfiointiaineeseen (sterilointiliuokseen) suositeltua pidemmäksi aikaa, koska se voi heikentää niitä.

Yhteensopivuus (kuva 1)

Jos haluat hankkia varaosia, käy osoitteessa **www.philips.com/support** tai ota yhteyttä paikalliseen kuluttajapalvelukeskukseen. Voit yhdistellä Philips Avent -pullon ja mukin osia haluamallasi tavalla ja luoda tuotteen, joka vastaa tarpeitasi kaikissa tilanteissa. Kaikki Philips Avent Natural -pullot ja Philips Avent -mukit ovat keskenään yhteensopivia, paitsi lasipullot ja My First Big Kid Cup / Aikuisten muki (SCF78X).

Tuki

Osoitteessa **www.philips.com/support** on lisätietoja ja tukea tuotteen käyttämisestä.

Svenska

Läs alla instruktioner noggrant före användning. Behåll användarhandboken och produktförpackningen för framtida bruk.

För ditt barns säkerhet och hälsa

VARNING!

- Att dricka ur nappflaska oavbrutet och under lång tid kan ge upphov till karies.
- Kontrollera alltid vätskans temperatur innan matning.
- Kasta vid första tecken på skador eller slitage.
- Förvara alla komponenter som inte används utom räckhåll för barn.
- Sätt aldrig fast i band eller lösa delar på kläderna. Det kan innebära stryprisk.
- Använd aldrig dinapparna eller pip som tröstnappar.
- Produkten ska alltid användas under uppsikt av en vuxen.

Den här pipmuggen är avsedd för utspädda drycker. Drycker som är trögflytande eller innehåller kolsyra eller fruktkött kan blockera ventilen så att den skadas eller börjar läcka. Den här muggen är inte gjord för användning med bröstmjölkersättning. Använd inte pipmuggen till att blanda eller skaka bröstmjölkersättning, eftersom det kan täppa till hålen och leda till att pipmuggen läcker. Skruva inte fast dricklocket på pipmuggen för hårt. Lägg inte pipmuggen i frysfacket. Pipmuggen kan även steriliseras med en elektrisk sterilisator eller i en mikrovågsugn. Använd endast en sterilisator för mikrovågsgugn eller Philips Avent-påsar för ångsterilisering i mikrovågsugn (SCF297) för att sterilisera pipmuggen i en mikrovågsgugn. Se till att alla delar har monterats på rätt sätt innan du ger pipmuggen till barnet. Vi rekommenderar inte att du värmer upp mat eller dryck till spädbarn i en mikrovågsgugn. Mikrovågsgugnar kan förstöra viktiga näringsämnen i mat och dryck samt skapa ojämnt fördelad hög temperatur. Om du använder en mikrovågsgugn ska du alltid vara noga med att röra om den uppvärmda maten och drycken så att värmen fördelas jämnt. Kontrollera även temperaturen före servering. Förhindra brännskador genom att låta varma vätskor svalna innan du håller dem i pipmuggen. Placera enbart behållaren i mikrovågsgugnen, inte ventilen, skruvringen, pipen och locket. Låt inte barn leka med små delar, eller gå/springa när de använder flaskor eller muggar. Kasta alltid bort bröstmjölk som blir över efter en matning. Kontrollera före varje användning och dra matningsnappen eller pipen i alla riktningar. Kasta vid första tecken på skador eller slitage. Använd inte matningsnappen eller pip och handtagen med en glasflaska.

Före första användningen

Ta isär alla delar. Rengör och sterilisera sedan delarna genom att placera dem i kokande vatten i fem minuter eller sterilisera dem med en Philips Avent-sterilisator. Detta säkerställer hygienien.

Montering

Se bild A för isärtagning av pipmuggen och bild B för montering av pipmuggen Kontrollera att pipen är korrekt monterad genom att dra igenom pipen helt genom skruvringen.

Rengöring och förvaring

Rengör alla delar före varje användning för att säkerställa hygienien. Efter varje användning ska du ta isär alla delar, tvätta dem med varmt vatten och diskmedel, ta bort matrestre och skölja dem noga. Sterilisera sedan delarna med en Philips Avent-sterilisator eller i kokande vatten i fem minuter. Var noga med att tvätta händerna och se till att alla ytor är rena innan de kommer i kontakt med steriliserade delar. Se till att delarna inte vidrör sidorna på kastrullen när du steriliserar dem i kokande vatten. Det kan leda till deformation, defekter och skador som Philips inte kan hållas ansvariga för. Färg i mat kan missfärga delarna. Den här produkten kan maskindiskas. Placera aldrig produkten i en varm ugn. Låt inte muggens delar få kontakt med eller placeras på ytor som har rengjorts med slipande eller bakteriedödande rengöringsmedel. Vi rekommenderar att du byter ut piparna var tredje månad. Förvara piparna i en torr övertäckt behållare. Lämna aldrig en matningsnapp eller pip i direkt solljus eller värme eller längre än rekommenderat i desinfektionsmedel (steriliseringslösning), eftersom det kan försvaga nappen eller pipen.

Kompatibilitet (bild 1)

För reservdelar, besök **www.philips.com/support** eller kontakta ditt lokala konsumentvårdscenter. Mixa och matcha delar för Philips Avent-flaskor och -muggar för att skapa en produkt som fungerar för dig och dina behov. Alla Philips Avent Natural-flaskor och Philips Avent-muggar är kompatibla, förutom med glasflaskor, My First Big Kid Cup och Mugg för större barn (SCF78X).

Support

Om du behöver support eller information kan du besöka oss på **www.philips.com/support**.

한국어

사용하기 전에 모든 지침을 주의 깊게 읽으십시오. 향후 참조를 위해 사용자 설명서 및 제품 포장을 보관해주시기 바랍니다.

아기의 안전과 건강을 위한

주의 사항!

- 아기가 장시간 계속하여 액체를 빨면 충치가 생길 수 있습니다.
- 수유나 이유 전에는 반드시 음식의 온도를 확인하십시오.
- 손상되거나 약해진 부분이 발견되면 바로 폐기하십시오.
- 사용하지 않는 부품은 어린이의 손이 닿지 않는 장소에 보관하십시오.
- 장난감에 의류의 줄, 리본, 레이스, 고정되지 않은 부분을 매달아서는 절대 안됩니다. 아기가 질식할 수 있습니다.
- 젓꼭지 또는 스파우트를 노리게로 사용하지 마십시오.
- 본 제품은 반드시 성인의 관리 아래 사용하십시오.

이 스파우트 컵은 희석된 음료에 사용하기 위한 제품입니다. 음료가 걸쭉하거나, 탄산이거나, 과육이 있을 경우 밸브가 막혀 스파우트 컵이 깨지거나 썰 수 있습니다. 이 스파우트 컵은 분유를 타기 위해 설계된 제품이 아닙니다. 분유를 섞거나 타는 데 스파우트 컵을 사용하지 마십시오. 구멍이 막혀 썰 수 있습니다. 스파우트 컵의 상단을 너무 세게 조이지 마십시오. 스파우트 컵을 냉동실에 넣지 마십시오. 스파우트 컵은 전기 속속이나 전자레인지 속에도 적합합니다. 전자레인지로 스파우트 컵의 부품을 소독하려면 전자레인지 속속이나 필립스 아벤트 전자레인지 속속 주머니(SCF297)만 사용하십시오. 스파우트 컵을 아이에게 주기 전에 모든 부품이 제대로 조립되었는지 확인하십시오. 이유식이나 음료를 대두기 위해 전자레인지를 사용하지 않는 것이 좋습니다. 전자레인지를 사용하면 음식/음료의 중요한 영양소가 파괴되며 특정 부분만 뜨거워질 수 있습니다. 전자레인지를 사용하는 경우 열이 고르게 전달될 수 있도록 데운 이유식과 우유를 저은 다음 먹이기 전에 온도를 확인하십시오. 화상을 입지 않도록 뜨거운 액체를 식혀 스파우트 컵에 담으십시오. 밸브, 나사 링, 스파우트 및 캡이 없는 상태에서 용기만 전자레인지 안에 두십시오. 젓병이나 컵 사용 시 아기가 소형 부품을 가지고 놀거나, 건거나 휘지 못하도록 하십시오. 수유 후에 남은 모유는 반드시 버리십시오. 매 사용 전 젓꼭지 또는 스파우트를 여러 방향으로 당겨 확인하십시오. 손상되거나 약해진 부분이 발견되면 바로 폐기하십시오. 유리 젓병에 젓꼭지 또는 스파우트와 핸들을 사용하지 마십시오.

처음 사용 전

모든 부품을 분해한 다음 부품을들 5 분간 끓는 물에 넣어 소독하거나 필립스 아벤트 속속기를 사용하여 소독하십시오. 이는 위생적으로 사용하기 위해서입니다.

조립

스파우트 컵을 분해하는 방법은 그림 A를, 스파우트 컵을 조립하는 방법은 그림 B를 참조하십시오. 스파우트를 나사 링으로 완전히 당겨 올바르게 조립되었는지 확인하십시오.

세척 및 보관

매번 사용하기 전에 위생을 보장하도록 모든 부품을 세척하십시오. 사용한 후에는 항상 모든 부품을 분해해 따뜻한 비눗물로 씻고 잔여물을 제거하고 깨끗이 헹구십시오. 그 다음 아벤트 속속기를 사용하여 소독하거나 5 분간 끓이십시오. 소독된 부품을 만지기 전에 반드시 손을 깨끗이 씻고, 제품이 달는 면을 깨끗하게 유지하십시오. 열탕 소독하는 동안에는 부품들이 냄비의 측면에 닿지 않도록 하십시오. 그리고 양용 제품에 회복 불가능한 변형, 결함이나 손상을 일으킬 수 있고 필립스는 이에 대해 책임을 지지 않습니다. 음식을 세상으로 인해 부품이 변색될 수 있습니다. 이 제품은 식기세척기에서 사용하기에 적합합니다. 제품을 가열된 오븐에 넣지 마십시오. 컵 부품을 항균성 또는 연마성 세척제가 남아 있는 표면에 접촉하게 하거나 놓지 마십시오. 3 개월마다 스파우트를 교체하는 것이 좋습니다. 스파우트를 숨기 없는 용기에 뚜껑을 덮어 보관하십시오. 젓꼭지 또는 스파우트를 직사광선이나 화기 근처에 두지 마십시오. 또는 살균 장치(소독제)에 권장 시간 이상 넣어 두지 마십시오. 젓꼭지 또는 스파우트가 약해질 수 있습니다.

호환성(그림 1)

교체용 부품이 필요한

경우 **www.philips.com/support**에 방문하거나 필립스 고객 상담실에 문의하십시오. 필립스 아벤트 젓병과 컵 부품을들 제맛추어 자신에게 맞는 제품을 필요할 시 만들어 보십시오. 유리 젓병 및 My First Big Kid Cup/아벤트(AVENT) 처음 마시는 컵 (SCF78X)을 제외한 모든 필립스 아벤트 내추럴 젓병과 필립스 아벤트 컵은 호환 가능합니다.

지원

자세한 정보 및 지원은

www.philips.com/support에서 확인하실 수 있습니다.

제조연호 부여기준 : 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다. (1) 4자리일 경우 : 앞의 두 자리는 연도를,뒤의 두 자 리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산 (2) 5자리일 경우 : 앞의 두 자리는 연도를,다음 두 자리는 생산된 주를, 마지 막 자리는 생산된 요일을 의미합니다.예)06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산 (3) 6자리일 경우 : 앞의 두 자리는 연도를,다음 두 자리는 월 을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예)J061125 → 2006년 11월 25일 생산 (4) 9자리일 경우 : 앞의 한 자리는 제조호를, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공정의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예)J07402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 (5) 7기제조번호 에 대한 문의사항은 080-600-6600으로 연락바랍니다.

עברית

יש לקרוא את כל ההוראות בעיון לפני השימוש. מומלץ לשמור את מדריך המשתמש ואת אריזות המוצר לעיון בעתיד.

למען בטוחות ילדכם ובריאותו

אזהרה!

- מציצה רציפה וממושכת של נוזלים תגרום לירקבון השיניים.
- יש לבדוק תמיד את טמפרטורת המזון לפני ההאכלה.
- השליכי את המכשיר עם הסימנים הראשונים לנזק או פגם.
- יש לשמור רכיבים שאינם בשימוש הרחק מהישג ידם של ילדים.
- עלולם אל תחברי לחוטים, סרטים, שרוכים או חלקים דופפים של ביגוד. הילד עלול להיחנק.
- אין להשתמש בפטמות והנה או בורבוביות כמוצץ.
- יש להשתמש במוצר זה בהשגחת מבוגר בכל עת. מוצר זה מיועד לשימוש עם משקאות מדוללים.
- משקאות סמיכים, תוססים או שכוללים ציפה עשויים לחסום את השסתום ולגרום לז להישבר או לדלוף. מוצר זה לא מיועד להכנת תמ"ל (פורמולה). אין להשתמש במוצר לערבוב ולניעור תמ"ל, משום שפעולות אלה עלולות לגרום לחסימת החרירים ולדליפה. אין להדק את המכסה על הכוס יתר על המידה. אין להכניס את המוצר לתא ההקפאה. בקבוק היניקה מתאים לחיטוי גם במכשיר שחמלי ובמכשיר מיקרו. כדי לחטא חלקים של בקבוק היניקה במכשיר מיקרו, השתמש רק בהתקן חיטוי למכשיר מיקרו או בשקיות חיטוי למכשיר מיקרו של Philips Avent (SCF297). ודא שכל החלקים מורכבים כהלכה לפני שתעביר את בקבוק היניקה לילדך. לא מומלץ להשתמש במיקרוגל לחימום מזון או משקאות על תינוקות. מכשירי מיקרוגל עלולים להרוס חומרים מינים רבי ערך במזון או במשקאות ועשויים ליצור טמפרטורות נקודתיות גבוהות. אם בכל זאת ברצונך להשתמש במיקרוגל, יש להפקיד תמיד לערבב את המזון או המשקה המהומם, כדי להבטיח פיזור אחיד של חום ולבדוק את הטמפרטורה לפני השימוש. למניעת צריבה, יש להניח לנוזלים חמים להתקרר לפני מילוי הכוס. במכשיר המיקרוגל אפשר להניח את המכל בלבד, ללא השסתום, טבעת ההברגה, הזרבובית והכיסוי. אין לאפשר לילדים לשחק עם חלקים קטנים, או להסתובב/לרוץ בשעת השימוש בבקבוקים או במכל האחסון. יש לשפוך תמיד חלב אם שנותר בתום ההאכלה. לפני כל שימוש, בדוק ומשוך בכל הכיוונים את פטמת האכלה או הזרבובית. השליכי את המכשיר עם הסימנים הראשונים לנזק או פגם. אין להשתמש בפטמת ההאכלה או הזרבובית ובידיות עם בקבוק זכוכית.

לפני השימוש הראשון
יש לפרק את כל החלקים, לנקות ולאחר מכן לחטא את החלקים על-ידי הכנסתם למים רותחים ל-5 דקות או בעזרת מכשיר חיטוי של Philips Avent. כך תשמור על היגיינה.

הרכבה
עיינו באיור A לגבי פרטים אופן פירוק
היניקה ובאיור B על אופן הרכבת בקבוק היניקה.
ודא שהזרבובית מורכבת כהלכה על-ידי משיכת הזרבובית במלאה דרך טבעת ההברגה.

ניקוי ואחסון
להבטחת היגיינה, יש לנקות את כל החלקים לפני כל שימוש. לאחר כל השימוש, יש לפרק את כל הרכיבים, לשטוף במי סבון חמים, להסיר את כל שיירי המזון ולשטוף ביסודיות. לאחר מכן, יש לחטא בעזרת מכשיר חיטוי של Philips Avent או להרתוח במשך 5 דקות. יש להפקיד לשטוף ידיים בקפידה ולוודא שהמשטטחים נקיים לפני שמניחים עליהם את החלקים שעברו חיטוי. בזמן חיטוי במים רותחים, יש למנוע מגע של החלקים בדפנות הסיר. מעג כזה עלול לגרום לעיוות, נזק או פגם בלתי הפיכים, שעליהם Philips לא תוכל לקחת אחריות. צבעי מאכל עשויים לשנות את צבעם של החלקים. המוצר בטוח לשימוש במדיח כלים. אין להניח את המוצר בתנור מחומם. אין לאפשר מגע של חלקי הכוסית עם חומרי ניקוי אנטיבטריאליים או חומרי ניקוי שוחקים ואין להניח את חלקי הבקבוק על משטחים עם חומרים אלו. אנו ממליצים להחליף הזרבובית כל 3 חודשים. יש לשמור את הזרבובית במכל ישב ומכוסה. אין להשאיר פטמת האכלה או זרבובית באור שמש ישיר או בחום או כשהן טבולות בחומר חיטוי (תמיסת עיקור) למזן רב מהמומלץ, משום שהן עלולות להיחלש.

תאימות (איור 1)
לקבלת חלקי חילוף, בקרו באתר **www.philips.com/support** או צרו קשר עם, שירות הלקוחות המקומי שלכם. ניתן לערב ולהתאים חלקים של בקבוקים וכוסות של Philips Avent וליצור מוצר המתאים לכם, כאשר אתם זקוקים לו. כל הבקבוקים של Philips Avent Natural והכוסות של Philips Avent תואמים, למעט בקבוקי זכוכית והכוס דגם My First Big Kid Cup /My First Grown Up Cup (מיועד לילידים גדולים יותר) (SCF78X).

תמיכה
לקבלת מידע או תמיכה, מומלץ לבקר באתר **www.philips.com/support**